

RÉSUMÉ

Astrid Patricia Aritonang, 2121131001. “Analyse De L'expression De Doute Dans Les Films Le Petit Nicholas et Intouchables”. Mémoire. Section Française, Département des Langues Étrangères, Faculté de Lettres et d'Arts, Université de Medan. 2016.

Le but de cette recherche est pour savoir les expressions de doute et ses formes qui sont trouvées dans les films français. L'analyse dans cette recherche utilise la théorie de Isabelle Chollet (2009) qui, dans son livre explique la structure et la forme de l'expression de doute.

La méthode de cette recherche est la méthode qualitative. La méthode qualitative est un procès de la recherche qui produit la donnée descriptive comme le mot à l'écrit ou à l'oral des personnes observées. Cette méthode de recherche va expliquer une condition de vérité et donner la priorité à la donnée que la théorie. Pour analyse les données, l'auteur choisit deux films français dont le titre est Le Petit Nicholas et Intouchables. À partir ces deux films, l'auteur va trouve en analysant les expressions de doute et sa forme selon la théorie que l'on utilise.

Le resultat de la recherche indique que dans les films français on trouve 16 expressions de doute dans le film « Le Petit Nicholas » et 9 expressions dans le film « Intouchables », tandis que selon la forme de l'expressions de doute on peut voir qu'il existe 3 formes de l'expression selon le mode, l'interface et la structure de la phrase. Selon son mode, il existe deux modes trouvés dans ces deux films ; le mode indicatif (96%) et le mode conditionnel (4%). On trouve que le mode indicatif est utilisé le plus parce qu'il indique la vérité sur leur doute. Pour dire le doute, le mode indicatif est utilisé parce que le verbe utilisé pour dire le doute n'est pas un verbe de doute qui doit utiliser le mode subjonctif. Tandis que selon son interface, la forme est Présentatif *ce* (24%), Locuteur *on* (12%), Locuteur *je* (36%), Présentatif *ça* (8%), et Interlocuteur *tu* (20%). Pour l'interface, locuteur *je* est le plus utilisé parce que les français utilisent toujours le sujet *je* que le sujet *tu* surtout pour indiquer la politesse. Tandis que selon la structure de la phrase, il existe trois structures dans les films, sont l'affirmatif (52%), l'exclamatif (24%) et l'interrogatif (24%). Le type de l'affirmatif est le type de la phrase qui est trouvé le plus nombreux. C'est parce que la forme de la phrase est toujours affirme pour dire le doute. Tandis qu'à côté du type du mot, l'adjectif atteint 28%, le verbe atteint 60% et l'adverbe atteint 8%. Le verbe est un type du mot utilisé le plus nombreux parce que pour exprimer le doute, les français préfèrent utiliser le verbe pour que l'expression soit plus forte.

Mot Clés : Expression de doute, Film Français, Structure de l'expression

ABSTRAK

Astrid Patricia Aritonang, 2121131001. “Analyse De L'expression De Doute Dans Les Films Le Petit Nicholas et Intouchables”. Skripsi. Prodi Bahasa Prancis, Jurusan Bahasa Asing, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Medan. 2016.

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui ekspresi keraguan dan bentuknya yang ditemukan dalam film Prancis. Analisis penelitian ini menggunakan teori Isabelle Chollet (2009) yang didalam bukunya menjelaskan struktur dan bentuk ekspresi keraguan.

Metode penelitian ini adalah metode kualitatif. Metode kualitatif adalah proses penelitian yang menghasilkan data deskriptif berupa kata-kata tertulis atau lisan dari orang-orang yang diamati. Metode penelitian ini akan menjelaskan kebenaran dan memberikan prioritas data daripada teori. Untuk menganalisis data, penulis memilih dua film Prancis yang berjudul Le Petit Nicholas dan Intouchables. Melalui dua film tersebut penulis akan menemukan ekspresi keraguan dan bentuknya berdasarkan teori yang digunakan.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa dalam film Prancis tersebut, penulis menemukan 16 ekspresi keraguan dalam film « Le Petit Nicholas » dan 9 ekspresi keraguan dalam film « Intouchables » sementara berdasarkan bentuk ekspresi keraguan, kita bisa lihat bahwa ada 3 bentuk ekspresi berdasarkan modusnya, berdasarkan lawan bicaranya dan berdasarkan struktur kalimatnya. Berdasarkan modusnya ada dua modus yang digunakan dalam dua film tersebut, modus indikatif (96 %) dan modus pengandaian (4%). Penulis menemukan bahwa modus indikatif digunakan lebih sering karena menunjukkan kebenaran mengenai keraguan mereka. Untuk menyatakan keraguan, modus indikatif digunakan karena kata kerja yang digunakan untuk menyatakan keraguan bukanlah sebuah kata kerja keraguan yang harus menggunakan modus subjontif. Sementara berdasarkan lawan bicaranya, bentuk persentatif *ce* (24 %), pembicara *on* (12%), pembicara *je* (36 %), persentatif *ça* (8 %), dan pembicara *tu* (20 %). Untuk lawan bicaranya, pembicara *je* lebih sering digunakan karena orang Prancis selalu menggunakan subjek *je* dari pada subjek *tu* terutama untuk menunjukkan kesopanan. Sementara berdasarkan struktur kalimatnya ada tiga struktur dalam film tersebut yaitu afirmatif (52%), eksklamatif (24%) dan interogatif (24%). Bentuk afirmatif adalah tipe yang digunakan kalimat lebih banyak. Hal ini karena bentuk kalimatnya selalu affirme untuk menyatakan keraguan. Sementara disisi tipe kata, adjektif mencapai 28 %, kata kerja mencapai 60 %, dan kata keterangan mencapai 8 %. Kata kerja adalah tipe kata yang lebih banyak digunakan karena untuk menyatakan keraguan, orang Prancis lebih suka menggunakan kata kerja supaya ekspresinya lebih kuat.

Kata Kunci : Ekspresi Keraguan, Film Prancis, Struktur ekspresi